

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

(Nařízení REACH (EU) č. 1907/2006 - č. 2020/878)



## ODDÍL 1 : IDENTIFIKACE LÁTKY/SMĚSI A SPOLEČNOSTI/PODNIKU

### 1.1 Identifikátor výrobku

Název výrobku : AUTO COOL OPTIMAL ULTRA

Kód produktu : 35469

### 1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití

chladičí kapalina

### 1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu

Název společnosti : MOTUL

Adresa : 119, Boulevard Félix Faure. 93300 AUBERVILLIERS CEDEX FRANCE

Telefon : 33.1.48.11.70.00. Fax: 33.1.48.33.28.79. Telex: .

Email : motul\_hse@motul.fr

### 1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace : +44 (0) 1235 239 670.

Společnost/Organizace : ORFILA.

### Ostatní telefonní čísla pro naléhavé situace

UNITED STATES: 001 866 928 0789 / CANADA: 001 800 579 7421 / MEXICO : +52 55 5004 8763 / MIDDLE EAST - AFRICA : +44 1235 239671

BRAZIL : +55 11 3197 5891 / COLOMBIA : +57 601 508 7337 / ARGENTINA : +54 11 5984 3690 / CHILE : +562 2582 9336

Czech Republic : Toxikologické informační středisko Tel : +420 224 919 293 (24 hodin).

24 hours a day, 7 days a week

## ODDÍL 2 : IDENTIFIKACE NEBEZPEČNOSTI

### 2.1 Klasifikace látky nebo směsi

#### V souladu se směrnicí EU č. 1272/2008 v platném znění.

Akutní orální toxicita, Kategorie 4 (Acute Tox. 4, H302).

Toxicita pro specifické cílové orgány (Opakovaná expozice), Kategorie 2 (STOT RE 2, H373).

Tato směs nepředstavuje fyzické nebezpečí. Viz doporučení týkající se jiných produktů přítomných v místnosti.

Tato směs nepředstavuje nebezpečí pro životní prostředí. Při běžných podmínkách používání není znám ani se neočekává žádný dopad na životní prostředí.

### 2.2 Prvky označení

#### V souladu se směrnicí EU č. 1272/2008 v platném znění.

Výstražné symboly nebezpečnosti :



GHS08



GHS07

Signální slovo :

VAROVÁNÍ

Identifikátory výrobku :

EC 203-473-3

ETHYLČNE GLYCOL

Standardní věty o nebezpečnosti :

H302

Zdraví škodlivý při požití.

H373

Může způsobit poškození orgánů při prodloužené nebo opakované expozici (ledviny) (požitím).

Pokyny pro bezpečné zacházení - Všeobecné :

P101

Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku.

P102

Uchovávejte mimo dosah dětí.

Pokyny pro bezpečné zacházení - Prevence :

P260

Nevdechujte páry

P264

Po manipulaci důkladně omyjte si ruce.

P270

Při používání tohoto výrobku nejezte, nepijte ani nekuřte.

Pokyny pro bezpečné zacházení - Reakce :

P301 + P312

IF SWALLOWED: Call a POISON CENTER if you feel unwell.

P314

Necítíte-li se dobře, vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

P330 Vypláchněte ústa.  
Pokyny pro bezpečné zacházení - Odstraňování :  
P501 Odstraňte obsah/obal podle místních předpisů.

### 2.3 Další nebezpečnost

Směs neobsahuje 'Látky vzbuzující velké obavy' (SVHC)  $\geq 0,1$  % zveřejňované Evropskou chemickou agenturou ve smyslu článku 57 nařízení REACH: <http://echa.europa.eu/fr/candidate-list-table>

Směs nesplňuje kritéria platná pro směsi PBT nebo vPvB v souladu s přílohou XIII nařízení REACH (ES) č. 1907/2006.

V souladu s kritérii obsaženými v nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2017/2100 nebo nařízení Komise (EU) 2018/605 neobsahuje směs látky s vlastnostmi, které narušují endokrinní systém.

## ODDÍL 3 : SLOŽENÍ/INFORMACE O SLOŽKÁCH

### 3.2 Směsi

#### Složení :

Identifikace	Klasifikace (ES) 1272/2008	Poznámka	%
CAS: 107-21-1 EC: 203-473-3 REACH: 01-2119456816-28-XXXX  ETHYLČNE GLYCOL	GHS07, GHS08 Wng Acute Tox. 4, H302 STOT RE 2, H373	[1]	50 $\leq$ x % < 100
CAS: 532-32-1 EC: 208-534-8 REACH: 01-2119460683-35  BENZOATE DE SODIUM	GHS07 Wng Eye Irrit. 2, H319	[1]	2.5 $\leq$ x % < 10

#### Specifické limity koncentrace:

Identifikace	Specifické limity koncentrace	ATE
CAS: 107-21-1 EC: 203-473-3 REACH: 01-2119456816-28-XXXX  ETHYLČNE GLYCOL		Orální: ATE = 1600 mg/kg TH

#### Informace o složkách :

(H-věty: viz kapitola 16)

[1] Látka, u které existují mezní hodnoty expozice na pracovišti.

## ODDÍL 4 : POKYNY PRO PRVNÍ POMOC

Pokud symptomy přetrvávají nebo v případě pochybností vždy přivolejte lékaře.

ZABRAŇTE požití nepovolanou osobou.

### 4.1. Popis první pomoci

#### V případě nadýchání :

Postiženou osobu dopravte na čerstvý vzduch. Pokud příznaky přetrvávají, kontaktujte lékaře.

#### V případě polížení nebo zasažení očí :

Neprodleně omyjte velkým množstvím vody, včetně z pod víček.

#### V případě polížení nebo zasažení kůže :

Neprodleně sejměte všechny znečištěný oděv.

Opláchněte se okamžitě mýdlem a vodou.

#### V případě požití :

Postiženému nepodávejte jídlo ani pití.

V případě požití, pokud množství je malé (ne více, než jedno polknutí), vypláchněte ústní dutinu vodou, podejte postiženému živočišné uhlí a vyhledejte lékařské ošetření.

Poradte se s lékařem a ukažte mu štítek.

V případě náhodného požití zavolejte lékaře, aby posoudil, zda je na místě dohled a následná léčba formou hospitalizace. Ukazujte štítek.

### 4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

Žádný údaj není k dispozici

### 4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření

Žádný údaj není k dispozici

## ODDÍL 5 : OPATŘENÍ PRO HAŠENÍ POŽÁRU

Nehořlavý.

#### 5.1 Hasiva

##### Vhodné hasicí prostředky

Práškové, pěna, oxid uhličitý.

##### Vhodné hasicí prostředky

Silný proud vody

#### 5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi

Při hoření se často uvolňuje hustý černý dým. Expozice zplodinám rozkladu může být zdraví nebezpečná.

Nevdechujte kouř.

V případě požáru se může vytvořit :

- kyslíčnick uhelnatý (CO)

- kyslíčnick uhličitý (CO<sub>2</sub>)

#### 5.3 Pokyny pro hasiče

Žádný údaj není k dispozici

## ODDÍL 6 : OPATŘENÍ V PŘÍPADĚ NÁHODNÉHO ÚNIKU

#### 6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy

Viz. bezpečnostní opatření v bodech 7 a 8.

Rozlitý produkt učiní povrch kluzkým.

##### Pro záchranáře

Zasahující pracovníci budou vybaveni vhodnými osobními ochrannými pomůckami (viz oddíl 8).

#### 6.2 Opatření na ochranu životního prostředí

K odstranění rozlitého prostředku použijte nehořlavé absorbční materiály jako například písek, zemina, vermikulit, rozsivková zemina v nádobách pro likvidaci odpadů.

Zabraňte vniknutí jakéhokoli materiálu do systému odpadních vod.

#### 6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění

Znečištěný povrch, po odstranění přípravku pomocí vhodného inertního, nehořlavého absorbčního materiálu, umyjte velkým množstvím vody.

Pro čištění používejte detergenty, nepoužívejte rozpouštědla.

#### 6.4 Odkaz na jiné oddíly

Žádný údaj není k dispozici

## ODDÍL 7 : ZACHÁZENÍ A SKLADOVÁNÍ

Předpisy týkající se skladovacích prostor platí i pro pracoviště, kde se manipuluje se směsí.

#### 7.1 Opatření pro bezpečné zacházení

Po každém použití si umyjte ruce.

Svlečte kontaminovaný oděv a před opětovným použitím jej vyperte.

Do not swallow

Zabraňte styku s očima, kůží nebo oděvem.

##### Protipožární prevence :

Zamezte přístup nepovolaným osobám.

Proveďte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny spojením a uzemněním zařízení.

Zákaz kouření.

##### Doporučený postup a opatření :

Ohledně individuální ochrany nahlédněte do oddílu 8.

Dodržujte opatření uvedená na etiketě a zásady bezpečné práce v průmyslu

Zabraňte expozici - před použitím si obzarejte speciální instrukce.

Zajistěte na pracovišti dobré větrání.

##### Zakázaná opatření a postupy :

Je zakázáno kouřit, jíst a pít v prostorách, kde se směs používá.

Nevdechujte dýmy/páry/aerosol

#### 7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí

Skladujte na suchém, dobře větraném místě při teplotě 5 °C až 40 °C.

Používejte pouze nádoby, spoje a potrubí odolné vůči uhlovodíkům.

##### Skladování

Uchovávejte mimo dosah dětí.

Uchovávejte odděleně od jídla, pití a krmiv.

##### Obal

Vždy uchovávejte v obalech ze stejného materiálu jako originální balení.

### 7.3 Specifické konečné/specifická konečná použití

Žádný údaj není k dispozici

## ODDÍL 8 : OMEZOVÁNÍ EXPOZICE/OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

### 8.1 Kontrolní parametry

#### Limitní hodnoty profesionální expozice :

- Evropská unie (2022/431, 2019/1831, 2017/2398, 2017/164, 2009/161, 2006/15/CE, 2000/39/CE, 98/24/CE) :

CAS	VME-mg/m <sup>3</sup> :	VME-ppm :	VLE-mg/m <sup>3</sup> :	VLE-ppm :	Poznámky :
107-21-1	52	20	104	40	Peau

- ACGIH TLV (Americká konference vládních průmyslových hygieniků, prahové limitní hodnoty, 2010) :

CAS	TWA :	STEL :	Strop :	Definice :	Kritéria :
107-21-1	-	-	100	-	-

- Německo - AGW (BAuA - TRGS 900, 02/2022) :

CAS	VME :	VME :	Překročení	Poznámky
107-21-1		10 ppm 26 mg/m <sup>l</sup>		2(I)
532-32-1		10 E mg/m <sup>l</sup>		2 (II)

- Francie (INRS - Outils 65 / 2021-1849, 2021-1763, decree of 09/12/2021) :

CAS	VME-ppm :	VME-mg/m <sup>3</sup> :	VLE-ppm :	VLE-mg/m <sup>3</sup> :	Poznámky :	TMP N° :
107-21-1	20	52	40	104	*	84

- Česká republika (Nařízení č. 361/2007) :

CAS	TWA :	STEL :	Strop :	Definice :	Kritéria :
107-21-1	50 mg/m <sup>l</sup>	100 mg/m <sup>l</sup>		D	

### 8.2 Omezování expozice

#### Vhodné technické kontroly.

Na pracovištích zajistěte adekvátní větrání, pokud možno sacími ventilátory, a celkové náležité odsávání.

Personál musí nosit pravidelně práť

#### Osobní ochranná opatření, jako jsou osobní ochranné prostředky

Používejte čisté a řádně udržované osobní ochranné prostředky.

Uchovávejte osobní ochranné prostředky na čistém místě, stranou od pracovní oblasti.

Při používání nejezte, nepijte a nekuřte. Svléčte kontaminovaný oděv a před opětovným použitím jej vyperte. Zajistěte dostatečné větrání, zejména v uzavřených prostorách.

#### - Ochrana očí / tváře

Vylučte kontakt s očima.

Používejte ochranu očí proti zasažení tekutinou.

Před každou manipulací je třeba si nasadit bezpečnostní brýle v souladu s normou EN 166.

#### - Ochrana rukou

Pro případ delšího nebo opakovaného kontaktu s pokožkou používejte vhodné ochranné rukavice.

Používejte vhodné ochranné rukavice odolné vůči chemickým činidlům v souladu s normou EN ISO 374-1.

Volbu rukavic je třeba činit v závislosti na aplikaci a době používání na pracovišti.

Ochranné rukavice by měly být vybírány v závislosti na pracovišti : jiné chemické látky, s nimiž lze manipulovat, potřebné fyzické ochrany (pořezání, píchnutí, tepelná ochrana), požadovaná obratnost.

Doporučujeme ochranné návleky :

- přírodní latex

Glove thickness:	0.38 mm
Break-through time:	> 480 mn

#### - Ochrana těla

Personál bude nosit pravidelně praný pracovní oděv.

Po kontaktu s produktem je třeba umýt všechny znečištěné části těla.

#### - Ochrana při dýchání

Při tvorbě aerosolu nebo postřiku musí pracovníci používat dýchací přístroj.

## ODDÍL 9 : FYZIKÁLNÍ A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

### 9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech

#### Skupenství

Fyzikální stav :	tekutina
------------------	----------

<b>Barva</b>	
barva	oranžová
<b>Zápach</b>	
Práh zápachu :	není uvedena.
<b>Bod tání</b>	
Bod (rozmezí) tání :	není významné.
<b>Bod mrazu</b>	
Bod tuhnutí/Rozmezí tuhnutí :	-37°C ř 50%v
<b>Bod varu nebo počáteční bod varu a rozmezí bodu varu</b>	
Bod varu/rozmezí bodu varu :	110°C
<b>Hořlavost</b>	
Vznětlivost (skupenství pevné/plynné) :	není uvedena.
<b>Dolní a horní mezní hodnota výbušnosti</b>	
Nebezpečí výbuchu, horní limit výbušnosti (%) :	není uvedena.
Nebezpečí výbuchu, dolní limit výbušnosti (%) :	není uvedena.
<b>Bod vzplanutí</b>	
Interval bodu vzplanutí :	BV > 100°C.
<b>Teplota samovznícení</b>	
Teplota samovznícení :	Nevýznamná.
<b>Teplota rozkladu</b>	
Bod (rozmezí) rozkladu :	není významná.
<b>pH</b>	
PH ve vodním roztoku :	není uvedena.
pH :	8.79 .
	slabá zásada.
<b>Kinematická viskozita</b>	
Viskozita :	není uvedena.
<b>Rozpustnost</b>	
Vodorozpustnost :	Rozpustný.
Liposolubilita :	není uvedena.
<b>Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda (logaritická hodnota)</b>	
Distribuční koeficient:n-oktanol/voda :	není uvedena.
<b>Tlak páry</b>	
Tenze páry (50°C) :	nespecifikována.
<b>Hustota a/nebo relativní hustota</b>	
Měrná váha :	1.1198
<b>Relativní hustota páry</b>	
Měrná váha páry :	není uvedena.

**9.2 Další informace**

Žádný údaj není k dispozici

**9.2.1. Informace týkající se tříd fyzikální nebezpečnosti**

Žádný údaj není k dispozici

**9.2.2. Další charakteristiky bezpečnosti**

Žádný údaj není k dispozici

**ODDÍL 10 : STÁLOST A REAKTIVITA****10.1 Reaktivita**

Žádný údaj není k dispozici

**10.2 Chemická stabilita**

Tato směs je stabilní za podmínek manipulace a skladování doporučených uvedených v oddíle 7.

**10.3 Možnost nebezpečných reakcí**

Žádný údaj není k dispozici

**10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit**

Chraňte před teplem a uchovávejte mimo dosah zdrojů vznícení.

Proveďte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.

**10.5 Neslučitelné materiály**

Silné oxidanty  
kyselin

#### 10.6 Nebezpečné produkty rozkladu

Tepelný rozklad může uvolnit / vytvořit :  
- kysličník uhelnatý (CO)  
- kysličník uhličitý (CO<sub>2</sub>)

## ODDÍL 11 : TOXIKOLOGICKÉ INFORMACE

### 11.1. Informace o třídách nebezpečnosti vymezených v nařízení (ES) č. 1272/2008

Škodlivý při požití.

Předpokládané riziko vážných účinků pro orgány v důsledku opakovaných expozic nebo velmi dlouhé expozice.

#### 11.1.1. Látky

##### Akutní toxicita :

ETHYLČNE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

Ústní cestou :

DL50 = 1600 mg/kg tělesná hmotnost/den

Druh : kočka

#### 11.1.2. Směs

##### Žiravost pro kůži / podráždění kůže :

Opakovaný nebo prodloužený kontakt s přípravkem může způsobit odstranění přirozeného tuku z pokožky, ústící v nealergický zánět kůže a vstřebání skrze pokožku.

##### Vážné poškození očí / podráždění očí :

Lehká dráždivost očí

##### Nebezpečnost při vdechnutí :

Vdechování kouře může podráždit dýchací systém u velmi citlivých jedinců.

Zdraví škodlivý: při požití může poškodit plíce.

### 11.2. Informace o další nebezpečnosti

## ODDÍL 12 : EKOLOGICKÉ INFORMACE

### 12.1 Toxicita

#### 12.1.2. Směsi

U směsi není k dispozici žádná informace o toxicitě pro vodní prostředí.

### 12.2 Perzistence a rozložitelnost

Žádný údaj není k dispozici

### 12.3 Bioakumulační potenciál

Žádný údaj není k dispozici

### 12.4 Mobilita v půdě

Rozpustné ve vodě

Mobilní v půdě

### 12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB

Žádný údaj není k dispozici

### 12.6 Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému

Žádný údaj není k dispozici

### 12.7 Jiné nepříznivé účinky

Nelikvidujte produkt v přírodním prostředí, odpadních vodách nebo povrchových vodách.

## ODDÍL 13 : POKYNY PRO ODSTRAŇOVÁNÍ

Správné nakládání s odpady směsi a / nebo jejím obalem je třeba stanovit v souladu s ustanoveními směrnice 2008/98/ES.

### 13.1 Metody nakládání s odpady

Nevylévejte do kanalizace nebo vodovodních systémů.

#### Odpadový materiál :

Nakládání s odpady se provádí bez ohrožení lidského zdraví a bez poškozování životního prostředí, a zejména bez vytváření rizika pro vodu, ovzduší, půdu, faunu nebo flóru.

Proveďte recyklaci či zlikvidujte podle platných předpisů. Obráťte se na příslušnou provozovnu.

Odpadový materiál neukládejte do země či do vody, dbejte, abyste nevhodným způsobem neznečistili okolní životní prostředí.

#### Poškozené obaly :

Recipienty vyprázdněte. Etikety uschovejte.  
Odevzdejte autorizovanému eliminátorovi.

## ODDÍL 14 : INFORMACE PRO PŘEPRAVU

Nepodléhá klasifikaci a značení pro transport.

### 14.1. UN číslo nebo ID číslo

-

### 14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu

-

### 14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu

-

### 14.4 Obalová skupina

-

### 14.5 Nebezpečnost pro životní prostředí

-

### 14.6 Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele

-

### 14.7. Námořní hromadná přeprava podle nástrojů IMO

-

## ODDÍL 15: Informace o předpisech

### 15.1 Předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi

#### Informace o klasifikaci a značení uvedené v oddíle 2:

Byly zapracovány následující předpisy:

- Nařízení (EC) č. 1272/2008 upravené nařízením EU č. 2022/692 (ATP 18)

#### Informace o obalech:

Obaly, jež musí být označeny jako nebezpečné při dotyku (viz nařízení (ES) č. 1272/2008, příloha II, část 3).

#### Omezení schválená podle hlavy VIII nařízení (ES) č. 1907/2006 REACH:

Směs neobsahuje žádnou látku omezenou podle nařízení (ES) č. 1907/2006 (REACH):

<https://echa.europa.eu/substances-restricted-under-reach>.

#### Prekurzory výbušnin:

Směs neobsahuje žádnou látku, na kterou se vztahuje nařízení (EU) 2019/1148 o uvádění prekurzorů výbušnin na trh a jejich používání.

#### Specifická opatření :

Žádný údaj není k dispozici

### 15.2 Posouzení chemické bezpečnosti

Žádný údaj není k dispozici

## ODDÍL 16 : DALŠÍ INFORMACE

Jelikož nám nejsou známy pracovní podmínky uživatele, informace uvedené v bezpečnostním listu jsou založeny na našich současných znalostech a na národních předpisech.

Směs se nesmí použít pro jiné účely, než je uvedeno v rubrice 1, aniž by byly předem obdrženy písemné pokyny k manipulaci.

Je povinností uživatele dodržovat všechna nutná opatření aby byla zajištěna obecná pravidla a místní předpisy.

Informace uvedené v tomto bezpečnostním listu je třeba považovat za popis bezpečnostních požadavků týkajících se dané látky, nikoliv za záruku jejích vlastností.

#### Znění vět uvedených v části 3 :

H302	Zdraví škodlivý při požití.
H319	Způsobuje vážné podráždění očí.
H373	Může způsobit poškození orgánů při prodloužené nebo opakované expozici .

#### Zkratky a zkratková slova :

LD50 : Dávka testované látky vedoucí k 50% letalitě v daném časovém období.

REACH : Registrace, hodnocení, autorizace a Omezení chemických látek

ATE : Odhad Akutní Toxicity

TH : Tělesná hmotnost

STEL : Short-term exposure limit

TWA : Time Weighted Averages

TMP : Tabulky pro nemoci z povolání (Francie)

VLE : Limitní expoziční hodnota.

VME : Průměrná expoziční hodnota.

ADR : Evropská dohoda o mezinárodní silniční přepravě nebezpečných věcí po silnici.

IMDG : Mezinárodní námořní přeprava nebezpečných věcí.

IATA : International Air Transport Association.

ICAO : Mezinárodní organizace pro civilní letectví.

RID : Řád pro mezinárodní železniční přepravu nebezpečných věcí po železnici.

WGK : Třída nebezpečnosti pro vodstva (Water Hazard Class).

GHS07 : vykřičník

GHS08 : nebezpečnost pro zdraví

PBT : Odolná, bioakumulativní a toxická látka.

vPvB : Velmi odolná a velmi bioakumulativní látka.

SVHC : Látky vzbuzující velké obavy.